

POOL-LIFE®

REVISTA PISCINA

2008 • XXVI • nº 70 • Edição Digital

Moda

Novidades da coleção moda
praia piscina 2008

Saúde

Nadar é o melhor remédio
na terceira idade.

Editorial

É com prazer que apresentamos a versão DIGITAL da POOL-LIFE Revista da Piscina.

Esta nova versão traz conteúdo técnico sobre tratamento de águas de piscinas descrito de maneira simples e direta, além de assuntos como moda, paisagismo, saúde e turismo, sempre abordados com muito carinho sob o ponto de vista de quem adora piscinas.

Esperamos que gostem do resultado.
Boa Leitura!

Equipe
Pool-Life

GENCO

Índice

POOL-LIFE

Tratamento

Tratamento de água de piscina nas épocas de calor e fortes chuvas.



Moda

Novidades da coleção moda praia piscina 2008.



Piscinas do Brasil

Piscinas de alguns dos mais requisitados hotéis do Rio.



Piscina & Jardim

Seleção de Plantas ideais para o entorno da piscina.



Certo ou Errado

É aconselhável permitir o acesso de animais na piscina?



Saúde

Nadar é o melhor remédio na terceira idade.





foto: Divulgação

GENCO

Operação Limpeza



POOL-LIFE®

Todo ano é a mesma história: o calor chega e traz com ele fortes chuvas que atingem diversas cidades, especialmente na região sudeste do país. Em São Paulo, as chuvas deixam vários pontos da cidade debaixo d'água e causam problemas a cidadãos e instituições. As piscinas também sofrem (e muito) nessa época, sendo que os problemas mais comuns estão relacionados à presença de sujeira na água.

Um exemplo extremo do estrago que as chuvas podem causar às piscinas aconteceu em dezembro de 2006. Depois de uma tempestade no bairro do Morumbi, a água invadiu o complexo social do São Paulo Futebol Clube, trazendo uma enorme quantidade de terra que ficou depositada nos fundos e nas laterais das 3 piscinas, também comprometendo o funcionamento de equipamentos, como as motobombas. As piscinas tiveram de ser esvaziadas e, depois da retirada da lama, foram cheias e desinfetadas. O processo de limpeza levou 3 dias para ser concluído, mas as piscinas só foram liberadas para uso após 2 semanas do incidente. O gasto total foi de R\$ 61 mil.

No caso de piscinas residenciais, condomínios ou em pequenos empreendimentos de lazer, a prevenção e tratamento são bem mais fáceis. **Clique aqui** e confira algumas dicas para garantir água limpa, inclusive em épocas de chuvas.

PISCINA SAUDÁVEL DE VERDADE!

EFICIÊNCIA 100% COMPROVADA
Cloro Alta Performance

GENCLOR GRANULADO
CLORO ESTABILIZADO
GENCO
Desinfetante estabilizado de dissolução rápida para águas de piscinas (pools, spas, spasms e piscinas)

Cloro Ativo 60%

Peso líquido 10kg

GENCLOR
Cuidando das piscinas brasileiras desde 1979.
O Primeiro. O Melhor!

www.genco.com.br

Prevenção e Tratamento

▶ voltar

Antes de construir a piscina, estude o terreno cuidadosamente para evitar a disposição em áreas mais baixas e sujeitas a alagamentos.

Se esse é seu caso, tente manter a piscina coberta em dias mais chuvosos para reduzir a entrada de impurezas e siga os seguintes passos:

1. Faça a medição do pH e do residual de cloro livre, pois a acidez da água das chuvas pode desregular esses índices. Durante as épocas mais quentes, as verificações devem ser feitas 2 a 3 vezes por semana, respectivamente para garantir pH entre 7.4 e 7.6 e residual de 2 a 4 ppm.
2. Adicione cloro 3 vezes por semana (média para épocas quentes) ou mais, levando em conta a frequência de utilização da piscina e as condições da água.
3. Adicione clarificante e algicida uma vez por semana, em dias diferentes.
4. Realize o processo físico regularmente (filtragem da água, aspiração, peneiração, limpeza de bordas e interiores).

Não se preocupe, pois fazendo a limpeza manual da piscina e o tratamento químico de forma correta, a saúde da água estará garantida, faça chuva ou faça sol.



GENCO

foto: Divulgação Morena Rosa Beach

POOL-LIFE®

Detalhes que fazem a diferença

A moda praia piscina 2008 veio marcada por detalhes que podem ser argolas, zíperes, efeitos de costura, amarrações, bordados, lantejoulas e tudo mais o que a imaginação permitir. As cores e estampas são vibrantes e podem trazer silks com detalhes em tons metalizados. Outra tendência forte são os drapeados e plissados nos tops em formato tomara-que-caia. As calcinhas vêm ligeiramente maiores e com laços, apesar do gosto da maioria das consumidoras ainda tender às modelagens pequenas.

Novidade em tecidos

A LYCRA® oferece uma inovação no quesito durabilidade: o fio Xtra Life que promete conservar a forma de biquínis, maiôs e sungas por muito mais tempo. Estudos comprovaram que o fio dura até três vezes mais ao cloro do que os elastanos comuns do mercado. Para criar ainda mais glamour, a marca oferece os tecidos lisos e metalizados, inspirando-se na alta costura mundial.

Confira abaixo as tendências:

► **Morena Rosa Beach**

► **Poko Pano**

► **Lemon Light**

► **Água de Coco**

► Mais Fotos



GENCO

foto: Divulgação Morena Rosa Beach

Morena Rosa Beach

► voltar

Morena Rosa Beach apresenta coleção inspirada no verão carioca. Em perfeita harmonia com as imagens que se transformaram em cartão-postal da cidade maravilhosa, a coleção traz as cores desta natureza brasileira, como as gamas de azuis, magenta, laranja, amarelo intenso, branco, verde, marrom e o preto. Na estamparia, o silk vem com detalhes em foil prata, pink e azul cobalto, seguindo a cartela. Os prateados não poderiam faltar e fazem parte da estação, por meio de fivelas e correntes, dando toques retrô e futurista, principalmente nos tops e maiôs. Ilhoses vazados e localizados nos tops com amarrações horizontais traduzem sensualidade. As opções das alças partem das laterais ou das amarrações centrais, possibilitando opções de uso para um melhor bronzeado. Destaque para os maiôs estilo body, para aqueles momentos mais marcantes da noite, com aplicações manuais de strass e resinados para as fivelas e argolas.

(44) 3351-5000

www.morenarosa.com.br



GENCO

foto: Divulgação Poko Pano

Poko Pano

► **voltar**

PokoPano apresenta seu verão 2008 com tecidos especiais e luz refletida do Candeal, na Bahia.

O mergulho da marca Poko Pano na Bahia está evidente na coleção verão 2008. Tecidos tecnológicos com Lycra mais macios ganham cores vibrantes e estampas que parecem repetir-se sob o ritmo original e contemporâneo de Carlinhos Brown.

Formas diversas de estilo, amarrações inusitadas e calcinhas que reapresentam até o tradicional fio-dental traduzem a sensualidade despojada do Candeal, talvez um dos bairros mais autênticos de Salvador, que sendo palco da criação, emprestou suas cores e seus acessórios para complementar a coleção.

(11) 2185-6600
www.pokopano.com.br



Lemon Light

► **voltar**

Os estilistas da marca mineira se inspiraram no glamour da atriz Sofia Loren e na beleza do mar azul da cidade italiana de Sorrento. A grande novidade é a modelagem, mais ampla e com drapeados inusitados em bojos e calcinhas que conferem elegância às peças.

Os maiôs aparecem em versões comportadas ou com decotes e recortes ousados, com argolas de resina fosca.

A cartela para o verão 2008 traz um mix de cores vibrantes misturado aos tons sóbrios como tabaco e verde esmeralda. Prata, dourado e branco também têm presença garantida, assim como as estampas geométricas combinadas com listras e motivos étnicos.

(34) 3223-8858

www.lemonlight.com.br

► Mais Fotos



foto: Divulgação Água de Coco

Água de Coco

► voltar

PANTANAL – O ecossistema movido pela água.

O Verão 2008 da ÁGUA DE COCO por Liana Thomaz traz o Pantanal como sua principal fonte de inspiração. Maior área continental úmida do mundo, essa região foi desmembrada em suas várias etapas, desde a molécula da água que compõem o ambiente até a fauna e flora que lá vivem. A estilista explora em cores e formas a exuberância da natureza brasileira e pincela itens específicos do local para criar um desfile deslumbrante. Assim, vitórias-régias, bromélias e Tuiuiús habitam as estampas que dão vida à coleção. Tanto as plantas quanto os pássaros destacados pela marca vivem em perfeita simbiose com a água.

Os drapeados aparecem em todas as peças da coleção, criando um elo que liga todo o desfile. Em formas, peças e tecidos diferentes, os detalhes do drapeado conferem sofisticação, leveza e um toque orgânico às roupas. Os tecidos são leves e, assim como as cores, evocam elementos da natureza, como por exemplo, a fluidez das águas. Todas as estampas, aviamentos, bolsas e calçados são modelos exclusivos.

(85) 4008.0088

www.aguadecoco.com.br

**GENCO**

foto: Divulgação Hotel Copacabana Palace

POOL-LIFE®**Piscinas do Rio de Janeiro**

Não é à toa que o Rio de Janeiro recebeu o apelido de Cidade Maravilhosa. Basta uma rápida visita para se deleitar com paisagens cinematográficas entre o mar e a montanha. As praias, o Cristo Redentor, o Pão de Açúcar, os simpáticos bondinhos de Santa Teresa, o estádio do Maracanã... São tantos os pontos turísticos que relaxar é mais do que indicado para repor as energias e enfrentar um novo dia de descobertas. E bons hotéis não faltam no Rio, especialmente na badalada Avenida Atlântica, a mais importante via do famoso bairro de Copacabana. A maioria oferece vista panorâmica da praia cantada como a "princesinha do mar", além de serviços especiais.

Texto: Camila Lucchesi

Confira quatro endereços abaixo.► **Hotel Pestana**► **Hotel Marriott**► **Hotel Sofitel**► **Hotel Copacabana Palace**

**GENCO**

foto: Divulgação Hotel Pestana

Hotel Pestana[▶ voltar](#)

A maior piscina de cobertura de Copacabana está no Pestana Rio Atlântica. Mede 33,8 metros quadrados, tem 1,20m de profundidade e oferece uma bela vista da orla. O hotel ainda oferece sauna e serviço de massagem aos hóspedes.

Pestana Rio Atlântica

(21) 2548-6332

reservas@pestanarioatlantica.com.brwww.pestana.com[▶ Hotel Pestana](#)[▶ Hotel Marriott](#)[▶ Hotel Sofitel](#)[▶ Hotel Copacabana Palace](#)



GENCO

foto: Divulgação Hotel Marriott

Hotel Marriott

[▶ voltar](#)

Também localizada na cobertura, a piscina do JW Marriott Hotel Rio de Janeiro tem sistema de aquecimento e proporciona vista privilegiada para o Cristo Redentor, Morro da Urca, Forte de Copacabana e Pão de Açúcar.

JW Marriott Hotel Rio de Janeiro
(21) 2545-6500
www.marriott.com

[▶ Hotel Pestana](#)

[▶ Hotel Marriott](#)

[▶ Hotel Sofitel](#)

[▶ Hotel Copacabana Palace](#)

**GENCO**

foto: Divulgação Hotel Sofitel

Hotel Sofitel[▶ voltar](#)

Um dos grandes diferenciais do Sofitel Rio de Janeiro é oferecer duas piscinas aos hóspedes: uma que privilegia o sol da manhã e outra voltada para o sol da tarde. Rita Lee, Lulu Santos e B.B King já deram suas braçadas aqui.

Sofitel Rio de Janeiro
(21) 2525-1217

reservas.sofitelrio@accorhotels.com.br
www.accorhotels.com.br

[▶ Hotel Pestana](#)[▶ Hotel Marriott](#)[▶ Hotel Sofitel](#)[▶ Hotel Copacabana Palace](#)

[▶ Mais Fotos](#)**GENCO**

foto: Divulgação Hotel Copacabana Palace

Hotel Copacabana Palace[▶ voltar](#)

Considerado ponto turístico, o Copacabana Palace é o hotel de luxo mais tradicional do Rio. Desde 1923, já atraiu personalidades ilustres para suas instalações (que incluem uma piscina semi-olímpica, quadra de tênis suspensa e salão de beleza) como a princesa Diana.

Copacabana Palace

(21) 2548 7070

reservas@copacabanapalace.com.br

www.copacabanapalace.com.br

[▶ Hotel Pestana](#)[▶ Hotel Marriott](#)[▶ Hotel Sofitel](#)[▶ Hotel Copacabana Palace](#)

[▶ Mais Fotos](#)

Genco

foto: Divulgação

Paraíso Particular



Uma boa dica para tornar a sua piscina ainda mais convidativa é planejar um belo jardim no entorno. Afinal, além de ajudar a tornar o cenário ainda mais bonito, as espécies vegetais oferecem sombra que refrescam o piso e a pele. Basta colocar algumas cadeiras embaixo das árvores para criar um cantinho de relaxamento para as horas mais quentes do dia.

Entretanto, não são todas as espécies vegetais que combinam com essa área. Alguns cuidados na hora da escolha garantem o sucesso na empreitada. Em primeiro lugar, analise o clima da sua região e a luminosidade do local onde as espécies serão plantadas. No momento da compra não leve em conta apenas a beleza. Certifique-se com o viveirista sobre as condições adequadas para a sobrevivência da espécie e siga as dicas do profissional para garantir que as espécies se desenvolvam com saúde.

Texto: Camila Lucchesi

Clique aqui e confira uma pequena seleção de plantas que se desenvolvem muito bem ao redor da piscina!

[▶ Voltar](#) [▶ Mais Fotos](#)

GENCO

foto: Divulgação - Helicônia

[▶ voltar](#)

As árvores e palmeiras combinam muito bem com essa área, mas devem ser posicionadas corretamente para não causarem sombras na piscina. Pergunte ao viveirista qual é o tamanho máximo que a espécie atinge para determinar onde ela será plantada e evitar aborrecimentos futuros. Evite as chamadas "caducas" (que perdem as folhas durante certa época do ano) e as de floradas muito abundantes para evitar entupimento dos filtros e garantir a limpeza do local. Fuja também das espécies com raízes agressivas que podem causar rachaduras no piso e na estrutura.

Outra opção é plantar arbustos como cercas-vivas no entorno, com cerca de 1,5 m. A dica é especialmente válida para piscinas em áreas abertas, pois diminui a incidência de ventos e confere privacidade à família. Caso não haja área para plantio, utilize treliças e estruturas de ferro com trepadeiras.

Texto: Camila Lucchesi

As mais indicadas

Arbustos: Alamanda, agave, alpínia, bromélias, bulbine, camélia, estrelítzia, helicônia, ixora e murta.

Árvores: Cerejeira-do-mato, grumixama, magnólia, manacá-da-serra, palmeiras e ravenala.



GENCO

foto: Divulgação

POOL-LIFE

Animais na piscina!? SIM OU NÃO

É importante salientar ao leitor a importância de se manter a higiene adequada de suas piscinas em relação a diversas doenças que podem acometer humanos e animais. As doenças podem ser consideradas como zoonoses (acometem animais e são transmissíveis ao homem e vice-versa) e antropozoonoses (acometem o humano e são transmissíveis aos animais).

Uma recomendação é não permitir o acesso de animais domésticos (cães e gatos) e silvestres (principalmente roedores) às piscinas, mesmo que estes sejam pertencentes à família no caso dos animais domésticos, pois são animais irracionais e não têm comportamento higiênico adequado.

Uma das principais doenças veiculadas pela água é a leptospirose, transmitida pela urina de ratos e roedores silvestres contaminados pela *Leptospira*. Cães que estejam contaminados pela leptospirose podem transmitir essa doença para os humanos por meio da urina. As águas de chuvas podem carregar a *Leptospira* para água da piscina, contaminando-a. Existem também outras vias de infecção desta doença, tais como: contato da pele ou da membrana

► Continuar



GENCO

foto: Divulgação

POOL-LIFE

▶ voltar

mucosa com a urina contaminada e, em menor probabilidade, pelo alimento. Portanto, deve-se condicionar os cães a eliminarem seus dejetos em lugares distantes das piscinas, de onde as águas pluviais não os conduza para o tanque de natação.

MANTER A QUALIDADE DA ÁGUA DA PISCINA PROTEGE ANIMAIS E HUMANOS DA AÇÃO DOS MICROORGANISMOS.

texto: Fabiana Yukie Icassati Takasshi
e Janete Yamana

Saiba mais:

- ▶ Outras patologias
- ▶ Medidas preventivas
- ▶ Medidas corretivas

Outras patologias

► Voltar

Existem outras patologias que também podem ser transmitidas ao homem e aos animais tais como:

a) micoses (doenças transmitidas por fungos): Candidíase (*Candida Albicans*), que causa dermatites (problemas de pele) e vaginites (mulher), assim como a *Malassesia pachidermatis* e *Malassesia restricta*. Estes fungos são resistentes à ação do cloro. Acriptococose (causada pelo *Criptococcus*) é outro fungo, encontrado nas fezes de pombos, de onde podem contaminar o homem, dando origem a infecção pulmonar e meningite.

b) infecções bacterianas principalmente por *Staphylococcus aureus* (bactéria presente em microbiota da pele) que é um dos principais indicadores de poluição de piscina (muito freqüente em piscinas públicas) e também chamados coliformes fecais.

c) infecções transmitidas por protozoários, como Criptosporidiose e a Giardíase, que podem ser transmitidas por meio de fezes contaminadas de cães e gatos. Essas doenças normalmente são mais encontradas em humanos e contaminam os próprios humanos, sendo muito freqüentes em piscinas públicas onde crianças defecam na água. Um dos sinais clínicos mais comuns são febre e diarreia.

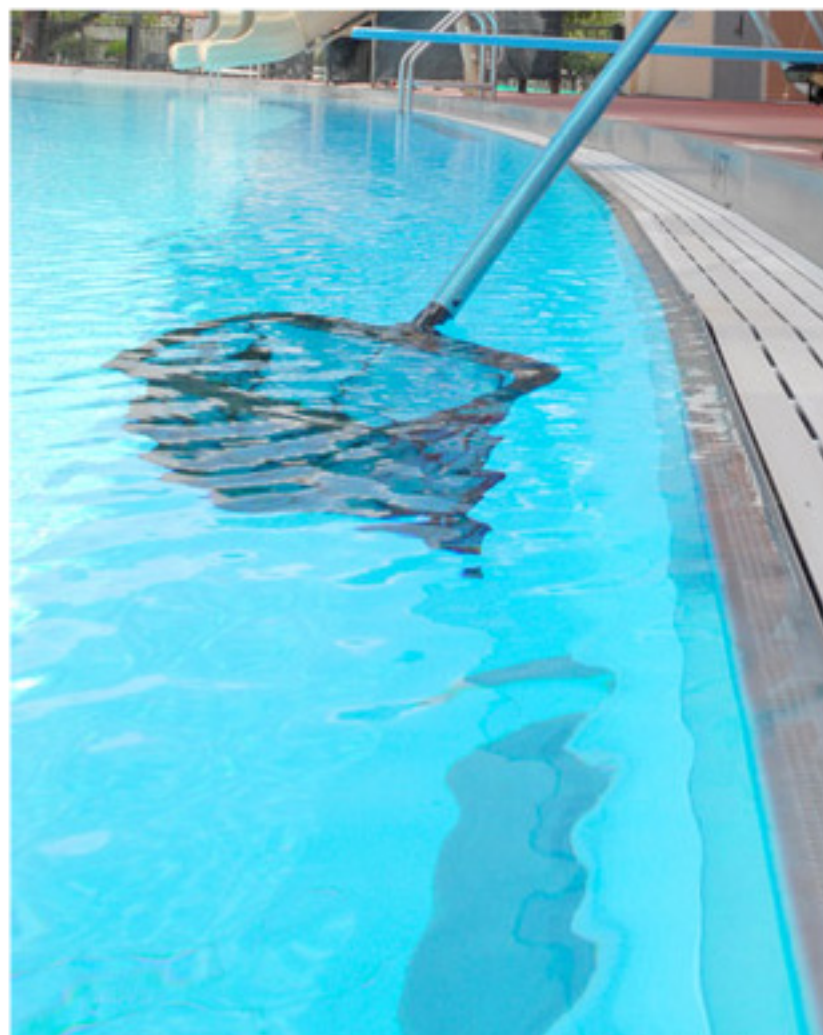
d) infecções parasitárias, "verminoses" (por *Toxocara* e *Ancylostoma*), essas são mais freqüentemente encontradas em dejetos de cães em solos arenosos pois, em contato com o cloro da água da piscina, são facilmente inativadas.

Medidas Preventivas

► Voltar

Se, mesmo diante dos riscos, você decidir permitir que seus animais de estimação entrem na água da piscina, procure assegurar-se de algumas medidas preventivas importantes, como:

- manter a água da piscina sempre muito bem tratada, especialmente quanto ao residual de cloro livre (que inativa facilmente a grande maioria dos microorganismos);
- sempre fazer uma oxidação de choque logo após o uso da piscina pelos animais;
- freqüentemente, coletar amostra da água e enviá-la para análise tanto físico-química quanto bacteriológica;
- submeter os animais a exames médicos periódicos;
- efetuar as vacinas completas (V-8 e anti-rábica) com reforços anuais ou nas áreas epidêmicas a cada seis meses (existem no mercado vacinas específicas contra leptospirose);
- retirar comedouros e bebedouros dos animais após as refeições; limpá-los e guardá-los pelo menos duas vezes ao dia, evitando assim que roedores se alimentem;
- manter a higiene de seus animais de estimação, fator que pode evitar o aparecimento de doenças pela eliminação das fezes e outras sujeiras impregnadas na sua pelagem, vermifuga-los semestralmente com remédios antiparasitários e, quando manifestarem algum problema de saúde, encaminha-los para um profissional qualificado (médico veterinário) para serem devidamente tratados.



GENCO®

foto: Divulgação

Medidas Corretivas

► [Voltar](#)

Quando pequenos animais como ratos, sapos e outros forem encontrados mortos na piscina, retire seus restos com uma peneira e imediatamente faça uma oxidação de choque com 50 ppm (73g/ 1.000 litros de água) de Pool-Trat Cloro Granulado Genco ou Genclor Granulado (83,3g/ 1.000 litros de água).

Se a água apresentar turbidez adicione também a dosagem recomendada do GENFLOC Clarificante e Auxiliar de filtração GENCO. Mantenha a filtração em funcionamento por 6 a 8 horas seguidas para que o cloro atinja todas as partes e equipamentos da piscina.



POOL-TRAT®
Cloro Granulado
GENCO®



GENCLOR®
Granulado Cloro
Estabilizado GENCO®



GENFLOC Clarificante
e Auxiliar de Filtração
GENCO®



Nadar é o melhor remédio



Na terceira idade a atividade propicia melhora física nas atividades do dia-a-dia, além de promover o bem-estar e elevar a auto-estima.

Não é novidade para ninguém que a natação é uma das atividades físicas mais indicadas para qualquer faixa etária. Entretanto, para as pessoas acima dos 60 anos o esporte oferece ainda mais benefícios. Isso porque a prática regular fortalece os músculos e ajuda na recuperação da coordenação motora, o que acaba refletindo nas atividades cotidianas. "Os alunos dessa faixa etária falam muito sobre a melhora em procedimentos simples do dia-a-dia deles, como levantar do sofá ou subir uma escada", afirma Vicente Furlaneto, professor de natação da Academia Competition, Unidade Paulista.

Além de facilitar os movimentos, a natação corrige a postura, melhora o sistema cárdio-respiratório e circulatório, previne doenças como a hipertensão, ajuda a reduzir o consumo de medicamentos e também propicia melhora da auto-estima, do bem-estar psicológico e até do raciocínio dos idosos. "Faz bem para o corpo e para a cabeça", resume o professor que comanda doze alunos da melhor idade. Entre eles está Daphinis de Lauro, de 83 anos, que nada há mais de 15 anos

POOL-LIFE®

► **Voltar**

e é atleta de competição da academia. Campeão brasileiro em sua categoria, ele é a prova que querer é poder.

As aulas seguem a mesma dinâmica, independente da idade. Primeiramente, o aluno é adaptado ao meio líquido, depois começam os exercícios e treinamentos para a prática do nado nos quatro estilos. "No caso de atletas acima dos 60 anos, existe a possibilidade de adaptar exercícios que não possam ser feitos por limitações físicas. Um aluno que tenha problemas nos joelhos, por exemplo, vai receber um treinamento diferenciado. Já com os hipertensos, trabalhamos melhor a respiração", explica Furlaneto.

Apesar de não ter contra-indicações, a prática de atividades físicas requer certos cuidados. O mais importante é passar por uma avaliação física antes de iniciar as aulas e sempre respeitar seus limites. Nunca é tarde para começar!

texto: Camila Lucchesi

Colaboração

Academia Competition – Unidade Paulista
Rua Cincinato Braga, 520 – Bela Vista
(11) 3171-2777 www.competition.com.br

Segundo estimativas da OMS, em 2025, o Brasil terá mais que o dobro da população idosa que tinha em 2002.

► **Saiba mais**



GENCO

foto: health.utah.gov/



GENCO

foto: Divulgação

Tendência Mundial

► [voltar](#)

De um lado, os avanços da medicina, de outro, a preocupação crescente da população em ter hábitos mais saudáveis. O resultado? As pessoas estão vivendo mais tempo e a proporção de idosos está crescendo muito rapidamente. A tendência mundial foi apontada pelo professor Vicente Furlaneto e também preocupa a Organização Mundial de Saúde (OMS). Não pelo cenário em si, mas pelos problemas que podem surgir devido à escassez de força de trabalho e gastos com problemas de saúde no futuro.

Segundo estimativas da OMS, em 2025, o Brasil terá mais que o dobro da população idosa que tinha em 2002. Serão 33,4% dos brasileiros com mais de 60 anos e necessidades específicas. Em nível mundial, a expectativa é que a população idosa alcance 1,2 bilhões de pessoas em 2025 e 2 bilhões em 2050. A entidade recomenda que os governos adotem desde já programas que incentivem as pessoas a continuar trabalhando quando envelhecerem. Assim, além de garantir o equilíbrio financeiro, proporciona-se melhor qualidade de vida e inclusão social aos idosos. Outra aposta da OMS é estimular práticas preventivas para garantir a saúde das pessoas dessa faixa etária. A prática de esportes é uma boa alternativa.